

## СОВЕТ ЕВРОПЫ

### КОНВЕНЦИЯ СОВЕТА ЕВРОПЫ О ПРЕДУПРЕЖДЕНИИ ТЕРРОРИЗМА (CETS N 196)

(Варшава, 16 мая 2005 года)

Государства-члены Совета Европы и другие государства, подписавшие настоящую Конвенцию,

считая, что целью Совета Европы является достижение большего единства между его членами,

признавая важность активизации сотрудничества с другими Сторонами настоящей Конвенции,

стремясь принимать эффективные меры по предупреждению терроризма и по противодействию, в частности, публичному подстрекательству к совершению террористических преступлений и вербовке и подготовке террористов,

сознавая глубокую озабоченность в связи с увеличением числа террористических преступлений и растущей террористической угрозой,

сознавая опасное положение, в котором оказываются страдающие от терроризма люди, и в этой связи вновь подтверждая свою глубокую солидарность с жертвами терроризма и членами их семей,

признавая, что террористические преступления и преступления, предусмотренные настоящей Конвенцией, независимо от того, кем они совершаются, ни при каких обстоятельствах не могут быть оправданы соображениями политического, философского, идеологического, расового, этнического, религиозного или иного аналогичного характера, и ссылаясь на обязательство всех Сторон предотвращать такие преступления и, если они не были предотвращены, осуществлять уголовное преследование, чтобы за их совершение назначалось наказание с учетом их тяжести,

напоминая о необходимости усиления борьбы с терроризмом и вновь подтверждая, что все меры по предупреждению или пресечению террористических преступлений должны приниматься при соблюдении верховенства закона и демократических ценностей, прав человека и основных свобод, а также других положений международного права, включая, когда это применимо, международное гуманитарное право,

признавая, что настоящая Конвенция не имеет целью нанести ущерб сложившимся принципам, касающимся свободы выражения мнения и свободы собраний,

напоминая о том, что по своему характеру или смыслу акты терроризма имеют целью устрашение населения или противоправное принуждение того или иного правительства или той или иной международной организации к совершению или несовершению каких-либо действий или серьезную дестабилизацию или разрушение основополагающих политических, конституционных, экономических или социальных структур той или иной страны или международной организации,

согласились о нижеследующем:

#### Статья 1

#### Терминология

1. Для целей настоящей Конвенции "террористическое преступление" означает любое из преступлений в рамках положений и определений, содержащихся в одном из договоров, перечисленных в Приложении.

2. При сдаче на хранение документа о ратификации, принятии, утверждении или присоединении государство или Европейское сообщество, не являющиеся стороной договора, указанного в Приложении, может заявить, что при применении настоящей Конвенции в отношении этой Стороны данный договор не считается включенным в Приложение. Такое заявление перестает действовать, как только этот договор вступает в силу для данной Стороны, которая уведомляет Генерального секретаря Совета Европы о таком вступлении в силу договора.

## Статья 2

### Цель

Цель настоящей Конвенции заключается в том, чтобы активизировать усилия Сторон, направленные на предупреждение терроризма и его негативного воздействия на полное осуществление прав человека, в частности права на жизнь, посредством мер, принимаемых как на национальном уровне, так и в рамках международного сотрудничества, с должным учетом действующих применимых многосторонних или двусторонних договоров или соглашений между Сторонами.

## Статья 3

### Национальная политика по предупреждению терроризма

1. Каждая Сторона принимает надлежащие меры, особенно в области подготовки сотрудников правоохранительных и других органов, а также в областях образования, культуры, информации, средств массовой информации и просвещения общественности, в целях предупреждения террористических преступлений и их негативных последствий при соблюдении обязательств в области прав человека, предусмотренных, когда это применимо в отношении данной Стороны, Конвенцией о защите прав человека и основных свобод, Международным пактом о гражданских и политических правах, а также других обязательств в соответствии с международным правом.

2. Каждая Сторона принимает такие меры, которые могут потребоваться для совершенствования и развития сотрудничества национальных органов в целях предупреждения террористических преступлений и их негативных последствий, посредством, помимо прочего:

- a. обмена информацией;
- b. улучшения физической защиты людей и объектов;
- c. совершенствования подготовки и планов координации действий в чрезвычайных ситуациях.

3. Каждая Сторона способствует терпимости путем поощрения межрелигиозного и межкультурного диалога, охватывающего, где это необходимо, неправительственные организации и другие элементы гражданского общества, в целях предупреждения напряженности, могущей привести к совершению террористических преступлений.

4. Каждая Сторона стремится к улучшению просвещения общественности в отношении существования, причин, тяжести и опасности террористических преступлений и преступлений, предусмотренных настоящей Конвенцией, и рассматривает вопрос о поощрении общественности к оказанию реальной, конкретной помощи ее компетентным органам, которая может внести вклад в предупреждение террористических преступлений и преступлений, предусмотренных настоящей Конвенцией.

## Статья 4

### Международное сотрудничество в области предупреждения терроризма

Стороны, в случае необходимости и в соответствии со своими возможностями, оказывают помощь и поддержку друг другу в целях увеличения своих возможностей по предупреждению террористических преступлений, в том числе путем обмена информацией и наилучшей практикой, а также путем подготовки кадров и других совместных мероприятий превентивного характера.

## Статья 5

### Публичное подстрекательство к совершению террористического преступления

1. Для целей настоящей Конвенции "публичное подстрекательство к совершению террористического преступления" означает распространение или иное представление какого-либо обращения к общественности в целях побуждения к совершению террористического преступления, когда такое поведение, независимо от того, пропагандирует оно или нет непосредственно террористические преступления, создает опасность совершения одного или нескольких таких преступлений.

2. Каждая Сторона принимает такие меры, которые могут потребоваться для признания публичного подстрекательства к совершению террористического преступления, как оно определено в пункте 1 настоящей статьи, когда оно совершается незаконно и умышленно, в качестве уголовного преступления в рамках своего внутреннего законодательства.

## Статья 6

### Вербовка террористов

1. Для целей настоящей Конвенции "вербовка террористов" означает привлечение другого лица к совершению или участию в совершении террористических преступлений или к присоединению к какому-либо объединению или группе с целью содействия совершению этим объединением или группой одного или нескольких террористических преступлений.

2. Каждая Сторона принимает такие меры, которые могут потребоваться для признания вербовки террористов, как она определена в пункте 1 настоящей статьи, когда она совершается незаконно и умышленно, в качестве уголовного преступления в рамках своего внутреннего законодательства.

## Статья 7

### Подготовка террористов

1. Для целей настоящей Конвенции "подготовка террористов" означает инструктирование по вопросам изготовления или использования взрывчатых веществ, огнестрельного или иного оружия, или ядовитых или вредных веществ, или по вопросам других конкретных методов или приемов в целях совершения или содействия

совершению террористического преступления, когда заведомо известно, что переданные навыки предназначены для использования в этих целях.

2. Каждая Сторона принимает такие меры, которые могут потребоваться для признания подготовки террористов, как она определена в пункте 1 настоящей статьи, когда она совершается незаконно и умышленно, в качестве уголовного преступления в рамках своего внутреннего законодательства.

## Статья 8

### Независимость от фактического совершения террористического преступления

Для того, чтобы деяние составило преступление, указанное в статьях 5 - 7 настоящей Конвенции, необязательно фактическое совершение террористического преступления.

## Статья 9

### Сопутствующие преступления

1. Каждая Сторона принимает такие меры, которые могут потребоваться для признания в качестве уголовного преступления согласно своему внутреннему законодательству:

- a. соучастия в преступлении, указанном в статьях 5 - 7 настоящей Конвенции;
- b. организации или наставления других лиц на совершение преступления, указанного в статьях 5 - 7 настоящей Конвенции;
- c. содействия совершению одного или нескольких преступлений, указанных в статьях 5 - 7 настоящей Конвенции, группой лиц, действующих с общей целью. Такое содействие должно носить умышленный характер и оказываться:
  - i. либо в целях содействия преступной деятельности или достижения преступной цели группы, если такая деятельность или цель связаны с совершением преступления, указанного в статьях 5 - 7 настоящей Конвенции,
  - ii. либо при осознании умысла группы совершить преступление, указанное в статьях 5 - 7 настоящей Конвенции.

2. Каждая Сторона принимает также такие меры, которые могут потребоваться для признания в качестве уголовного преступления в рамках своего внутреннего законодательства и в соответствии с ним покушения на совершение преступления, указанного в статьях 6 и 7 настоящей Конвенции.

## Статья 10

### Ответственность юридических лиц

1. Каждая Сторона принимает такие меры, которые могут потребоваться в соответствии с ее правовыми принципами, чтобы установить ответственность юридических лиц за участие в преступлениях, указанных в статьях 5 - 7 и 9 настоящей Конвенции.

2. В соответствии с правовыми принципами Сторон ответственность юридических лиц может быть уголовной, гражданской или административной.

3. Такая ответственность наступает без ущерба для уголовной ответственности физических лиц, совершивших эти преступления.

## Статья 11

## Санкции и меры

1. Каждая Сторона принимает такие меры, которые могут потребоваться для того, чтобы за преступления, указанные в статьях 5 - 7 и 9 настоящей Конвенции, предусматривались эффективные, соразмерные и оказывающие сдерживающее воздействие наказания.

2. Приговоры, вынесенные ранее в других государствах за преступления, указанные в настоящей Конвенции, могут приниматься во внимание в той степени, в какой это допускается внутренним законодательством, для целей вынесения приговора в соответствии с внутренним законодательством.

3. Каждая Сторона обеспечивает, чтобы к юридическим лицам, привлеченным к ответственности в соответствии со статьей 10 настоящей Конвенции, применялись эффективные, соразмерные и оказывающие сдерживающее воздействие уголовные или неуголовные меры ответственности, включая финансовые санкции.

## Статья 12

### Условия и гарантии

1. Каждая Сторона обеспечивает, чтобы введение, осуществление и применение криминализации в соответствии со статьями 5 - 7 и 9 настоящей Конвенции проводились при соблюдении обязательств в области прав человека, в частности права на свободу выражения мнения, свободу собраний и свободу вероисповедания, закрепленных, когда это применимо для данной Стороны, в Конвенции о защите прав человека и основных свобод, Международном пакте о гражданских и политических правах, а также других обязательств в соответствии с международным правом.

2. Введение, осуществление и применение криминализации в соответствии со статьями 5 - 7 и 9 настоящей Конвенции должны также отвечать принципу своей соразмерности преследуемым законным целям и необходимости в демократическом обществе и должны исключать любую форму произвола или дискриминационного или расистского обращения.

## Статья 13

### Предоставление защиты, компенсации и поддержки жертвам терроризма

Каждая Сторона принимает такие меры, которые могут потребоваться для защиты и поддержки жертв проявлений терроризма, имевших место на ее территории. Эти меры, будучи приняты в рамках надлежащих национальных систем и при условии соблюдения норм внутреннего законодательства, могут включать, кроме прочего, финансовую помощь и компенсацию жертвам терроризма и их близким членам семьи.

## Статья 14

### Юрисдикция

1. Каждая Сторона принимает такие меры, которые могут потребоваться для установления своей юрисдикции в отношении преступлений, предусмотренных настоящей Конвенцией, если:

- a. преступление совершено на территории этой Стороны;

b. преступление совершено на борту судна, ходящего под флагом этой Стороны, или на борту воздушного судна, зарегистрированного в соответствии с законами этой Стороны;

c. преступление совершено гражданином этой Стороны.

2. Каждая Сторона может также установить свою юрисдикцию в отношении преступлений, предусмотренных настоящей Конвенцией, если:

a. преступление было направлено или привело к совершению преступления, указанного в статье 1 настоящей Конвенции, на территории или в отношении гражданина этой Стороны;

b. преступление было направлено или привело к совершению преступления, указанного в статье 1 настоящей Конвенции, в отношении государственного или правительственного объекта этой Стороны за рубежом, включая помещения дипломатических и консульских представительств этой Стороны;

c. преступление было направлено или привело к совершению преступления, указанного в статье 1 настоящей Конвенции, которое было совершено в попытке принудить эту Сторону к совершению или несвершению каких-либо действий;

d. преступление совершено лицом без гражданства, обычное место жительства которого находится на территории этой Стороны;

e. преступление совершено на борту воздушного судна, эксплуатируемого правительством этой Стороны.

3. Каждая Сторона принимает такие меры, которые могут потребоваться для установления своей юрисдикции в отношении преступлений, предусмотренных настоящей Конвенцией, в случае, если предполагаемый преступник находится на ее территории и она не выдает его или ее той или иной Стороне, юрисдикция которой основана на норме юрисдикции, существующей в равной степени и в законодательстве запрашиваемой Стороны.

4. Настоящая Конвенция не исключает осуществления любой уголовной юрисдикции, осуществляемой в соответствии с внутренним законодательством.

5. Когда более чем одна Сторона претендует на юрисдикцию в отношении предполагаемого преступления, предусмотренного настоящей Конвенцией, соответствующие Стороны проводят, когда это необходимо, консультации друг с другом с целью определения наиболее приемлемой юрисдикции для осуществления уголовного преследования.

## Статья 15

### Обязанность проводить расследование

1. По получении информации о том, что лицо, которое совершило или, как утверждается, совершило преступление, предусмотренное настоящей Конвенцией, может находиться на ее территории, соответствующая Сторона принимает такие меры, которые могут потребоваться согласно ее внутреннему законодательству, для выяснения фактов, содержащихся в этой информации.

2. Убедившись, что обстоятельства дают для этого основания, Сторона, на территории которой находится преступник или предполагаемый преступник, в соответствии со своим внутренним законодательством принимает надлежащие меры по обеспечению присутствия этого лица для целей судебного преследования или выдачи.

3. Любое лицо, в отношении которого принимаются меры, указанные в пункте 2, имеет право:

a. незамедлительно связаться с ближайшим соответствующим представителем государства, гражданином которого оно является или которое иным образом правомочно

защищать его права, или, если это лицо не имеет гражданства, - с представителем государства, на территории которого это лицо обычно проживает;

b. на посещение его представителем этого государства;

c. быть информированным о своих правах согласно подпунктам "a" и "b" настоящего пункта.

4. Права, указанные в пункте 3 настоящей статьи, осуществляются в соответствии с законами и другими нормами Стороны, на территории которой находится преступник или предполагаемый преступник, с учетом положения о том, что упомянутые законы и нормы должны обеспечивать возможность полного достижения целей, для которых предоставляются права согласно пункту 3 настоящей статьи.

5. Положения пунктов 3 и 4 настоящей статьи не затрагивают права любой Стороны, заявляющей о своей юрисдикции согласно подпункту "c" пункта 1 и подпункту "d" пункта 2 статьи 14, просить Международный комитет Красного Креста связаться с предполагаемым преступником и посетить его.

## Статья 16

### Неприменение Конвенции

Настоящая Конвенция не применяется в случаях, когда какое-либо из преступлений, предусмотренных ее статьями 5 - 7 и 9, совершено в одном государстве, предполагаемый преступник является гражданином этого государства и находится на территории этого государства, и никакое другое государство не имеет каких-либо оснований в соответствии с пунктами 1 или 2 статьи 14 настоящей Конвенции осуществлять свою юрисдикцию, при том понимании, что положения статей 17 и 20 - 22 настоящей Конвенции применяются к этим случаям при соответствующих обстоятельствах.

## Статья 17

### Международное сотрудничество по уголовным делам

1. Стороны оказывают друг другу максимальную помощь в связи с уголовными расследованиями, следственными действиями или процедурами выдачи в связи с преступлениями, указанными в статьях 5 - 7 и 9 настоящей Конвенции, включая содействие в получении имеющихся у них доказательств, которые необходимы для разбирательства.

2. Стороны выполняют свои обязательства, указанные в пункте 1 настоящей статьи, в соответствии с любыми договорами или другими соглашениями о взаимной правовой помощи, которые могут действовать между ними. При отсутствии таких договоров или соглашений Стороны оказывают друг другу помощь в соответствии со своим внутренним законодательством.

3. Стороны всемерно сотрудничают друг с другом согласно соответствующим законам, договорам, соглашениям и договоренностям запрашиваемой Стороны в отношении уголовных расследований или разбирательств, связанных с преступлениями, за совершение которых к ответственности в запрашиваемой Стороне может быть привлечено юридическое лицо в соответствии со статьей 10 настоящей Конвенции.

4. Каждая Сторона может рассмотреть вопрос о создании дополнительных механизмов для того, чтобы делиться с другими Сторонами информацией или доказательствами, необходимыми для установления уголовной, гражданской или административной ответственности согласно статье 10 настоящей Конвенции.

## Статья 18

## Выдача или судебное преследование

1. В случае, если Сторона, на территории которой находится предполагаемый преступник, обладает юрисдикцией в соответствии со статьей 14 и не осуществляет выдачу этого лица, она обязана, без каких бы то ни было исключений и вне зависимости от того, совершено ли преступление на ее территории или нет, передать дело без излишнего промедления своим компетентным органам в целях осуществления уголовного преследования с применением процедур, предусмотренных законодательством этой Стороны. Эти органы принимают решение таким же образом, как и в случае любого другого тяжкого преступления, подпадающего под законодательство этой Стороны.

2. В случае, если внутреннее законодательство позволяет Стороне выдать или иным образом передать одного из своих граждан только при условии, что это лицо будет возвращено этой Стороне для отбывания наказания по приговору, вынесенному в результате судебного разбирательства или процедуры, для которой испрашивалась выдача или передача этого лица, и эта Сторона и Сторона, обратившаяся с просьбой о выдаче этого лица, согласны с этим вариантом действий и другими условиями, которые они могут признать уместными, такой обусловленной выдачи или передачи будет достаточно для выполнения обязательства, изложенного в пункте 1 настоящей статьи.

## Статья 19

### Выдача

1. В любом договоре о выдаче, действовавшем между любыми Сторонами и до вступления в силу настоящей Конвенции, преступления, указанные в статьях 5 - 7 и 9 настоящей Конвенции, квалифицируются как преступления, влекущие выдачу. Стороны обязуются признать такие преступления в качестве преступлений, влекущих выдачу, во всех договорах о выдаче, которые будут впоследствии заключаться между ними.

2. В случае если Сторона, которая обуславливает выдачу наличием договора, получает просьбу о выдаче от другой Стороны, с которой она не имеет договора о выдаче, запрашиваемая Сторона может по своему усмотрению рассматривать настоящую Конвенцию в качестве правового основания для выдачи в связи с преступлениями, указанными в статьях 5 - 7 и 9 настоящей Конвенции. Выдача осуществляется с соблюдением других условий, предусмотренных законодательством запрашиваемой Стороны.

3. Стороны, не обуславливающие выдачу наличием договора, рассматривают в отношениях между собой преступления, указанные в статьях 5 - 7 и 9 настоящей Конвенции, в качестве преступлений, влекущих выдачу с соблюдением условий, предусмотренных законодательством запрашиваемой Стороны.

4. В случае необходимости преступления, указанные в статьях 5 - 7 и 9 настоящей Конвенции, рассматриваются Сторонами для целей выдачи как совершенные не только в месте их совершения, но и на территории Сторон, которые установили свою юрисдикцию в соответствии со статьей 14 настоящей Конвенции.

5. Положения всех договоров и соглашений о выдаче между Сторонами в связи с преступлениями, указанными в статьях 5 - 7 и 9 настоящей Конвенции, считаются измененными в отношениях между Сторонами в той мере, в какой они не совместимы с настоящей Конвенцией.

## Статья 20

### Изъятие политической оговорки



1. Ни одно из преступлений, указанных в статьях 5 - 7 и 9 настоящей Конвенции, не рассматривается для целей выдачи или взаимной правовой помощи как политическое преступление или преступление, связанное с политическим преступлением, или преступление, совершенное по политическим мотивам. Следовательно, связанная с таким преступлением просьба о выдаче или взаимной правовой помощи не может быть отклонена лишь на том основании, что она касается политического преступления или преступления, связанного с политическим преступлением, или преступления, совершенного по политическим мотивам.

2. Без ущерба для применения статей 19 - 23 Венской конвенции о праве международных договоров от 23 мая 1969 года к другим статьям настоящей Конвенции любое государство или Европейское сообщество может при подписании или при сдаче на хранение документа о ратификации, принятии, утверждении или присоединении к Конвенции заявить, что оно сохраняет за собой право не применять пункт 1 настоящей статьи в отношении выдачи в связи с преступлением, предусмотренным в настоящей Конвенции. Такая Сторона обязуется применять эту оговорку применительно к каждому отдельному случаю путем принятия должным образом мотивированного решения.

3. Любая Сторона может полностью или частично снять оговорку, сделанную ею в соответствии с пунктом 2 настоящей статьи, путем направления заявления на имя Генерального секретаря Совета Европы, которое вступает в силу с даты его получения.

4. Сторона, сделавшая оговорку в соответствии с пунктом 2 настоящей статьи, не может требовать применения пункта 1 настоящей статьи любой другой Стороной; она может, однако, если ее оговорка является частичной или условной, требовать применения этой статьи в той степени, в какой она сама приняла ее.

5. Оговорка действует в течение трех лет с даты вступления в силу настоящей Конвенции в отношении соответствующей Стороны. Действие такой оговорки может, однако, быть продлено на периоды той же продолжительности.

6. За двенадцать месяцев до истечения срока действия оговорки Генеральный секретарь Совета Европы уведомляет об этом истечении соответствующую Сторону. Не позднее чем за три месяца до истечения срока действия эта Сторона уведомляет Генерального секретаря Совета Европы о сохранении своей оговорки, внесении в нее изменений или ее снятии. В случае, если Сторона уведомляет Генерального секретаря Совета Европы о сохранении своей оговорки, она предоставляет разъяснения о причинах, обосновывающих продолжение ее действия. В отсутствие уведомления от соответствующей Стороны Генеральный секретарь Совета Европы информирует эту Сторону о том, что ее оговорка считается продленной автоматически на период в шесть месяцев. Неуведомление соответствующей Стороной о своем намерении сохранить свою оговорку или внести в нее изменения до истечения этого периода ведет к истечению срока действия оговорки.

7. В тех случаях, когда Сторона не выдает то или иное лицо в рамках применения этой оговорки после получения запроса от другой Стороны, она передает это дело, без каких-либо исключений и без неоправданной задержки, своим компетентным органам для целей уголовного преследования, если запрашивающая Сторона и запрашиваемая Сторона не договорятся об ином. Компетентные органы для целей уголовного преследования в запрашиваемой Стороне принимают свое решение таким же образом, как в случае любого тяжкого преступления в соответствии с законодательством этой Стороны. Запрашиваемая Сторона без неоправданной задержки направляет окончательные результаты судебного разбирательства запрашивающей Стороне и Генеральному секретарю Совета Европы, который препровождает их Сторонам для проведения консультаций, предусмотренных в статье 30.

8. Решение об отказе в удовлетворении просьбы о выдаче на основании этой оговорки незамедлительно препровождается запрашивающей Стороне. Если в

запрашиваемой Стороне не будет в разумные сроки принято судебного решения по существу дела в соответствии пунктом 7 настоящей статьи, запрашивающая Сторона может сообщить об этом факте Генеральному секретарю Совета Европы, который представляет данный вопрос Сторонам для проведения консультаций, предусмотренных в статье 30. В ходе таких консультаций Стороны рассматривают данный вопрос и дают заключение о соответствии отказа Конвенции и представляют его Комитету министров для целей принятия заявления по этому вопросу. Для выполнения своих функций в соответствии с настоящим пунктом Комитет министров собирается в составе, ограниченном государствами-участниками.

## Статья 21

### Положение о дискриминации

1. Ничто в настоящей Конвенции не должно толковаться как налагающее обязательство выдавать какое-либо лицо или оказывать взаимную правовую помощь, если запрашиваемая Сторона имеет веские основания полагать, что просьба о выдаче в связи с преступлениями, указанными в статьях 5 - 7 и 9 настоящей Конвенции, или о взаимной правовой помощи в отношении таких преступлений имеет целью уголовное преследование или наказание этого лица по причине его расы, вероисповедания, гражданства, этнического происхождения или политических убеждений или что удовлетворение этой просьбы нанесло бы ущерб положению этого лица по любой из вышеупомянутых причин.

2. Ничто в настоящей Конвенции не должно толковаться как налагающее обязательство о выдаче, если лицо, к которому относится просьба о выдаче, может быть подвергнуто пыткам или бесчеловечным или унижающим достоинство видам обращения и наказания.

3. Ничто в настоящей Конвенции не должно толковаться как налагающее обязательство о выдаче, если лицо, к которому относится просьба о выдаче, может подвергнуться смертной казни или в случае, если законодательство запрашиваемой Стороны не предусматривает пожизненного заключения, - пожизненному заключению без возможности условно-досрочного освобождения, за исключением случаев, когда согласно применимым договорам о выдаче запрашивающая Сторона обязана осуществить выдачу, если запрашивающая Сторона предоставляет гарантию того, что смертная казнь не будет назначена, или, в случае ее назначения в качестве наказания, не будет приведена в исполнение, или что это лицо не подвергнется пожизненному заключению без возможности условно-досрочного освобождения, и запрашиваемая Сторона сочтет такую гарантию достаточной.

## Статья 22

### Информация, предоставляемая без запроса

1. Без ущерба для своего собственного расследования или разбирательства компетентные органы одной из Сторон могут без предварительного запроса направить компетентным органам другой Стороны информацию, полученную в результате их собственного расследования, если они считают, что ознакомление с такой информацией может способствовать получающей Стороне возбудить или провести расследование или разбирательство или может привести к обращению этой Стороны с запросом в соответствии с настоящей Конвенцией.

2. Предоставляющая информацию Сторона может в соответствии со своим внутренним законодательством выдвинуть условия относительно использования этой информации получающей Стороной.

3. Получающая Сторона обязана соблюдать эти условия.

4. Однако любая Сторона может в любое время направить на имя Генерального секретаря Совета Европы заявление о том, что она оставляет за собой право не соблюдать условия предоставляющей информацию Стороны согласно пункту 2 настоящей статьи за исключением того случая, когда она получит заблаговременное уведомление о характере информации, которая будет предоставлена, и согласится на ее передачу.

## Статья 23

### Подписание и вступление в силу

1. Настоящая Конвенция открыта для подписания государствами-членами Совета Европы, Европейским сообществом и государствами, не являющимися членами Совета Европы, которые приняли участие в разработке Конвенции.

2. Настоящая Конвенция подлежит ратификации, принятию или утверждению. Документы о ратификации, принятии или утверждении сдаются на хранение Генеральному секретарю Совета Европы.

3. Настоящая Конвенция вступает в силу в первый день месяца, следующего за истечением трехмесячного периода после даты, когда шесть государств, включая по меньшей мере четыре государства-члена Совета Европы, выразят свое согласие на обязательность для них Конвенции в соответствии с положениями пункта 2 настоящей статьи.

4. В отношении любого государства или Европейского сообщества, подписавшего Конвенцию, которое впоследствии выразит согласие на обязательность для него Конвенции, она вступает в силу в первый день месяца, следующего за истечением трехмесячного периода после даты, когда оно выразит свое согласие на обязательность для него Конвенции в соответствии с положениями пункта 2 настоящей статьи.

## Статья 24

### Присоединение к Конвенции

1. После вступления настоящей Конвенции в силу Комитет министров Совета Европы, проведя консультации со Сторонами Конвенции и заручившись их единодушным согласием, может предложить присоединиться к настоящей Конвенции любому государству, которое не является членом Совета Европы и не принимало участие в ее разработке. Решение об этом принимается большинством голосов, предусмотренным в пункте "d" статьи 20 Устава Совета Европы, и на основе единогласного решения представителей Сторон, имеющих право участвовать в работе Комитета министров.

2. В отношении каждого государства, присоединяющегося к Конвенции в соответствии с пунктом 1 настоящей статьи, Конвенция вступает в силу в первый день месяца, следующего за истечением трехмесячного периода после даты сдачи документа о присоединении на хранение Генеральному секретарю Совета Европы.

## Статья 25

### Территориальное применение

1. Каждое государство или Европейское сообщество может при подписании либо при сдаче на хранение документа о ратификации, принятии, утверждении или присоединении указать территорию или территории, на которые будет распространяться действие настоящей Конвенции.

2. Каждая Сторона может в любой последующий момент посредством заявления, направленного в адрес Генерального секретаря Совета Европы, распространить действие настоящей Конвенции на любую другую территорию, указанную в таком заявлении. В отношении этой территории Конвенция вступает в силу в первый день месяца, следующего за истечением трехмесячного периода после даты получения такого заявления Генеральным секретарем Совета Европы.

3. Любое заявление, сделанное в соответствии с пунктами 1 и 2 настоящей статьи в отношении любой территории, указанной в таком заявлении, может быть отозвано посредством уведомления, направленного в адрес Генерального секретаря Совета Европы. Отзыв вступает в силу в первый день месяца, следующего за истечением трехмесячного периода после даты получения такого уведомления Генеральным секретарем Совета Европы.

## Статья 26

### Действие Конвенции

1. Настоящая Конвенция дополняет применимые многосторонние либо двусторонние договоры или соглашения, заключенные между Сторонами, включая положения следующих договоров Совета Европы:

- Европейская конвенция о выдаче, открытая для подписания в Париже 13 декабря 1957 года (ETS N 24);

- Европейская конвенция о взаимной правовой помощи по уголовным делам, открытая для подписания в Страсбурге 20 апреля 1959 года (ETS N 30);

- Европейская конвенция о пресечении терроризма, открытая для подписания в Страсбурге 27 января 1977 года (ETS N 90);

- Дополнительный протокол к Европейской конвенции о взаимной правовой помощи по уголовным делам, открытый для подписания в Страсбурге 17 марта 1978 года (ETS N 99);

- Второй дополнительный протокол к Европейской конвенции о взаимной правовой помощи по уголовным делам, открытый для подписания в Страсбурге 8 ноября 2001 года (ETS N 182);

- Протокол о внесении изменений в Европейскую конвенцию о пресечении терроризма, открытый для подписания в Страсбурге 15 мая 2003 года (ETS N 190).

2. Если две или более Стороны уже заключили между собой соглашение или договор по вопросам, затрагиваемым в настоящей Конвенции, либо иным способом установили отношения по этим вопросам или сделают это в будущем, они имеют также право применять данное соглашение или договор либо соответствующим образом регулировать данные отношения. Однако, если Стороны устанавливают отношения по вопросам, затрагиваемым в настоящей Конвенции, иным способом, нежели предусмотрено в ней, они делают это таким способом, который не противоречит целям и принципам Конвенции.

3. Стороны, являющиеся членами Европейского Союза, в своих взаимных отношениях применяют нормы Сообщества и Европейского Союза в той мере, в какой нормы Сообщества или Европейского Союза регулируют конкретный вопрос и применимы в конкретном случае, без ущерба для объекта и целей настоящей Конвенции и без ущерба для применения положений Конвенции в полном объеме в отношениях между

Сторонами, являющимися членами Европейского Союза, и другими Сторонами настоящей Конвенции.

4. Ничто в настоящей Конвенции не затрагивает других прав, обязательств и ответственности Сторон и частных лиц, имеющих у них в соответствии с международным правом, включая международное гуманитарное право.

5. Действия вооруженных сил во время вооруженного конфликта, как они трактуются в соответствии с международным гуманитарным правом, регулируемые этим правом, не регулируются настоящей Конвенцией, и действия, предпринимаемые вооруженными силами государства при выполнении ими официальных обязанностей, ввиду того, что они регулируются другими нормами международного права, не регулируются настоящей Конвенцией.

## Статья 27

### Поправки к Конвенции

1. Поправки к настоящей Конвенции могут предлагаться любой Стороной, Комитетом министров Совета Европы или по результатам консультаций Сторон.

2. Любое предложение о внесении поправки препровождается Генеральным секретарем Совета Европы Сторонам.

3. Кроме того, любая поправка, предложенная Стороной или Комитетом министров, направляется для проведения консультаций Сторонам, которые представляют свое заключение по ней Комитету министров.

4. Комитет министров рассматривает предложенную поправку и любое заключение, представленное по результатам консультаций Сторон, и может одобрить такую поправку.

5. Текст любой поправки, одобренной Комитетом министров в соответствии с пунктом 4 настоящей статьи, препровождается Сторонам для принятия.

6. Любая поправка, одобренная в соответствии с пунктом 4 настоящей статьи, вступает в силу на тридцатый день после того, как все Стороны уведомят Генерального секретаря о своем принятии такой поправки.

## Статья 28

### Пересмотр Приложения

1. В целях обновления списка договоров, содержащегося в Приложении, любая Страна или Комитет министров могут предлагать поправки. Эти предложения о внесении поправок должны касаться только заключенных в рамках системы Организации Объединенных Наций универсальных договоров, касающихся непосредственно международного терроризма и вступивших в силу. Они должны препровождаться Генеральным секретарем Совета Европы Сторонам.

2. После проведения консультаций со Сторонами, не являющимися членами Совета Европы, Комитет министров может принять предложенную поправку большинством голосов, предусмотренным в пункте "d" статьи 20 Устава Совета Европы. Поправка вступает в силу по истечении одного года после даты препровождения ее Сторонам. В течение этого периода любая Страна может уведомить Генерального секретаря Совета Европы о любом возражении против вступления в силу этой поправки в отношении этой Страны.

3. Если одна треть числа Сторон уведомляет Генерального секретаря Совета Европы о своих возражениях против вступления поправки в силу, такая поправка не вступает в силу.

4. Если менее одной трети числа Сторон возражает против вступления поправки в силу, такая поправка вступает в силу в отношении Сторон, не возражавших против нее.

5. После того, как поправка вступила в силу в соответствии с пунктом 2 настоящей статьи, а Сторона направила уведомление о своем возражении против нее, данная поправка вступает в силу в отношении соответствующей Стороны в первый день месяца, следующего за днем, когда она уведомила Генерального секретаря Совета Европы о ее принятии.

## Статья 29

### Урегулирование споров

В случае возникновения спора между Сторонами в отношении толкования или применения настоящей Конвенции они стремятся урегулировать такой спор путем переговоров или любыми другими мирными средствами по своему выбору, включая передачу спора на рассмотрение в третейский суд, решения которого являются обязательными для Сторон, или в Международный Суд, в зависимости от того, о чем договорятся соответствующие Стороны.

## Статья 30

### Консультации Сторон

1. Стороны периодически проводят консультации с целью:

a. представить предложения по осуществлению или повышению эффективности применения и осуществления настоящей Конвенции, включая выявление любых связанных с этим проблем, а также последствий любого заявления, сделанного в соответствии с настоящей Конвенцией;

b. сформулировать свое мнение по вопросу об обоснованности отказа в экстрадиции, который передан на их рассмотрение согласно пункту 8 статьи 20 настоящей Конвенции;

c. представить предложения о поправках к настоящей Конвенции в соответствии со статьей 27;

d. сформулировать свое мнение по любому предложению о поправке к настоящей Конвенции, которое передано на их рассмотрение в соответствии с пунктом 3 статьи 27;

e. выразить мнение по любому из вопросов, касающихся применения настоящей Конвенции, и способствовать обмену информацией о значительных юридических, политических и технологических изменениях.

2. Консультации Сторон созываются Генеральным секретарем Совета Европы, когда он считает это необходимым, и в случае, когда большинство Сторон или Комитет министров потребуют созыва.

3. Секретариат Совета Европы оказывает Сторонам помощь в выполнении их функций в соответствии с настоящей статьей.

## Статья 31

### Денонсация

1. Любая Сторона может в любое время денонсировать настоящую Конвенцию, направив соответствующее уведомление Генеральному секретарю Совета Европы.

2. Такая денонсация вступает в силу в первый день месяца, следующего за истечением трехмесячного периода после даты получения уведомления Генеральным секретарем Совета Европы.

## Статья 32

### Уведомление

Генеральный секретарь Совета Европы уведомляет государства-члены Совета Европы, Европейское сообщество, государства, не являющиеся членами Совета Европы, которые принимали участие в разработке настоящей Конвенции, а также любое государство, присоединившееся или получившее предложение присоединиться к настоящей Конвенции, о:

- a. любом подписании;
- b. сдаче на хранение любого документа о ратификации, принятии, утверждении или присоединении;
- c. любой дате вступления в силу настоящей Конвенции в соответствии с ее статьей 23;
- d. любом заявлении, сделанном в соответствии с пунктом 2 статьи 1, пунктом 4 статьи 22 и статьей 25 настоящей Конвенции;
- e. любом другом акте, уведомлении или сообщении, имеющих отношение к настоящей Конвенции.

В удостоверение чего нижеподписавшиеся, должным образом на то уполномоченные, подписали настоящую Конвенцию.

Совершено в Варшаве 16 мая 2005 года на английском и французском языках, причем оба текста являются равно аутентичными, в одном экземпляре, который сдается на хранение в архив Совета Европы. Генеральный секретарь Совета Европы направляет официально заверенные копии каждому государству-члену Совета Европы, Европейскому сообществу, каждому государству, не являющемуся членом Совета Европы, которое участвовало в разработке настоящей Конвенции, и каждому государству, получившему предложение присоединиться к ней.

(Подписи)

### Приложение

1. Конвенция о борьбе с незаконным захватом воздушных судов, подписанная в Гааге 16 декабря 1970 года.
2. Конвенция о борьбе с незаконными актами, направленными против безопасности гражданской авиации, заключенная в Монреале 23 сентября 1971 года.
3. Конвенция о предотвращении и наказании преступлений против лиц, пользующихся международной защитой, в том числе дипломатических агентов, принятая в Нью-Йорке 14 декабря 1973 года.
4. Международная конвенция о борьбе с захватом заложников, принятая в Нью-Йорке 17 декабря 1979 года.
5. Конвенция о физической защите ядерного материала, принятая в Вене 3 марта 1980 года.
6. Протокол о борьбе с незаконными актами насилия в аэропортах, обслуживающих международную гражданскую авиацию, совершенный в Монреале 24 февраля 1988 года.

7. Конвенция о борьбе с незаконными актами, направленными против безопасности морского судоходства, совершенная в Риме 10 марта 1988 года.

8. Протокол о борьбе с незаконными актами, направленными против безопасности стационарных платформ, расположенных на континентальном шельфе, совершенный в Риме 10 марта 1988 года.

9. Международная конвенция о борьбе с бомбовым терроризмом, принятая в Нью-Йорке 15 декабря 1997 года.

10. Международная конвенция о борьбе с финансированием терроризма, принятая в Нью-Йорке 9 декабря 1999 года.

## **COUNCIL OF EUROPE CONVENTION ON THE PREVENTION OF TERRORISM**

**(Warsaw, 16.V.2005)**

The member States of the Council of Europe and the other Signatories hereto,  
Considering that the aim of the Council of Europe is to achieve greater unity between its members;

Recognising the value of reinforcing co-operation with the other Parties to this Convention;

Wishing to take effective measures to prevent terrorism and to counter, in particular, public provocation to commit terrorist offences and recruitment and training for terrorism;

Aware of the grave concern caused by the increase in terrorist offences and the growing terrorist threat;

Aware of the precarious situation faced by those who suffer from terrorism, and in this connection reaffirming their profound solidarity with the victims of terrorism and their families;

Recognising that terrorist offences and the offences set forth in this Convention, by whoever perpetrated, are under no circumstances justifiable by considerations of a political, philosophical, ideological, racial, ethnic, religious or other similar nature, and recalling the obligation of all Parties to prevent such offences and, if not prevented, to prosecute and ensure that they are punishable by penalties which take into account their grave nature;

Recalling the need to strengthen the fight against terrorism and reaffirming that all measures taken to prevent or suppress terrorist offences have to respect the rule of law and democratic values, human rights and fundamental freedoms as well as other provisions of international law, including, where applicable, international humanitarian law;

Recognising that this Convention is not intended to affect established principles relating to freedom of expression and freedom of association;

Recalling that acts of terrorism have the purpose by their nature or context to seriously intimidate a population or unduly compel a government or an international organisation to perform or abstain from performing any act or seriously destabilise or destroy the fundamental political, constitutional, economic or social structures of a country or an international organisation;

Have agreed as follows:

### Article 1

#### Terminology



1 For the purposes of this Convention, "terrorist offence" means any of the offences within the scope of and as defined in one of the treaties listed in the Appendix.

2 On depositing its instrument of ratification, acceptance, approval or accession, a State or the European Community which is not a party to a treaty listed in the Appendix may declare that, in the application of this Convention to the Party concerned, that treaty shall be deemed not to be included in the Appendix. This declaration shall cease to have effect as soon as the treaty enters into force for the Party having made such a declaration, which shall notify the Secretary General of the Council of Europe of this entry into force.

## Article 2

### Purpose

The purpose of the present Convention is to enhance the efforts of Parties in preventing terrorism and its negative effects on the full enjoyment of human rights, in particular the right to life, both by measures to be taken at national level and through international co-operation, with due regard to the existing applicable multilateral or bilateral treaties or agreements between the Parties.

## Article 3

### National prevention policies

1 Each Party shall take appropriate measures, particularly in the field of training of law enforcement authorities and other bodies, and in the fields of education, culture, information, media and public awareness raising, with a view to preventing terrorist offences and their negative effects while respecting human rights obligations as set forth in, where applicable to that Party, the Convention for the Protection of Human Rights and Fundamental Freedoms, the International Covenant on Civil and Political Rights, and other obligations under international law.

2 Each Party shall take such measures as may be necessary to improve and develop the co-operation among national authorities with a view to preventing terrorist offences and their negative effects by, inter alia:

- a exchanging information;
- b improving the physical protection of persons and facilities;
- c enhancing training and coordination plans for civil emergencies.

3 Each Party shall promote tolerance by encouraging inter-religious and cross-cultural dialogue involving, where appropriate, non-governmental organisations and other elements of civil society with a view to preventing tensions that might contribute to the commission of terrorist offences.

4 Each Party shall endeavour to promote public awareness regarding the existence, causes and gravity of and the threat posed by terrorist offences and the offences set forth in this Convention and consider encouraging the public to provide factual, specific help to its competent authorities that may contribute to preventing terrorist offences and offences set forth in this Convention.

## Article 4

### International co-operation on prevention

Parties shall, as appropriate and with due regard to their capabilities, assist and support each other with a view to enhancing their capacity to prevent the commission of terrorist

offences, including through exchange of information and best practices, as well as through training and other joint efforts of a preventive character.

## Article 5

### Public provocation to commit a terrorist offence

1 For the purposes of this Convention, "public provocation to commit a terrorist offence" means the distribution, or otherwise making available, of a message to the public, with the intent to incite the commission of a terrorist offence, where such conduct, whether or not directly advocating terrorist offences, causes a danger that one or more such offences may be committed.

2 Each Party shall adopt such measures as may be necessary to establish public provocation to commit a terrorist offence, as defined in paragraph 1, when committed unlawfully and intentionally, as a criminal offence under its domestic law.

## Article 6

### Recruitment for terrorism

1 For the purposes of this Convention, "recruitment for terrorism" means to solicit another person to commit or participate in the commission of a terrorist offence, or to join an association or group, for the purpose of contributing to the commission of one or more terrorist offences by the association or the group.

2 Each Party shall adopt such measures as may be necessary to establish recruitment for terrorism, as defined in paragraph 1, when committed unlawfully and intentionally, as a criminal offence under its domestic law.

## Article 7

### Training for terrorism

1 For the purposes of this Convention, "training for terrorism" means to provide instruction in the making or use of explosives, firearms or other weapons or noxious or hazardous substances, or in other specific methods or techniques, for the purpose of carrying out or contributing to the commission of a terrorist offence, knowing that the skills provided are intended to be used for this purpose.

2 Each Party shall adopt such measures as may be necessary to establish training for terrorism, as defined in paragraph 1, when committed unlawfully and intentionally, as a criminal offence under its domestic law.

## Article 8

### Irrelevance of the commission of a terrorist offence

For an act to constitute an offence as set forth in Articles 5 to 7 of this Convention, it shall not be necessary that a terrorist offence be actually committed.

## Article 9

### Ancillary offences

1 Each Party shall adopt such measures as may be necessary to establish as a criminal offence under its domestic law:

a Participating as an accomplice in an offence as set forth in Articles 5 to 7 of this Convention;

b Organising or directing others to commit an offence as set forth in Articles 5 to 7 of this Convention;

c Contributing to the commission of one or more offences as set forth in Articles 5 to 7 of this Convention by a group of persons acting with a common purpose. Such contribution shall be intentional and shall either:

i be made with the aim of furthering the criminal activity or criminal purpose of the group, where such activity or purpose involves the commission of an offence as set forth in Articles 5 to 7 of this Convention; or

ii be made in the knowledge of the intention of the group to commit an offence as set forth in Articles 5 to 7 of this Convention.

2 Each Party shall also adopt such measures as may be necessary to establish as a criminal offence under, and in accordance with, its domestic law the attempt to commit an offence as set forth in Articles 6 and 7 of this Convention.

## Article 10

### Liability of legal entities

1 Each Party shall adopt such measures as may be necessary, in accordance with its legal principles, to establish the liability of legal entities for participation in the offences set forth in Articles 5 to 7 and 9 of this Convention.

2 Subject to the legal principles of the Party, the liability of legal entities may be criminal, civil or administrative.

3 Such liability shall be without prejudice to the criminal liability of the natural persons who have committed the offences.

## Article 11

### Sanctions and measures

1 Each Party shall adopt such measures as may be necessary to make the offences set forth in Articles 5 to 7 and 9 of this Convention punishable by effective, proportionate and dissuasive penalties.

2 Previous final convictions pronounced in foreign States for offences set forth in the present Convention may, to the extent permitted by domestic law, be taken into account for the purpose of determining the sentence in accordance with domestic law.

3 Each Party shall ensure that legal entities held liable in accordance with Article 10 are subject to effective, proportionate and dissuasive criminal or non-criminal sanctions, including monetary sanctions.

## Article 12

### Conditions and safeguards

1 Each Party shall ensure that the establishment, implementation and application of the criminalisation under Articles 5 to 7 and 9 of this Convention are carried out while respecting human rights obligations, in particular the right to freedom of expression, freedom of association and freedom of religion, as set forth in, where applicable to that Party, the Convention for the

Protection of Human Rights and Fundamental Freedoms, the International Covenant on Civil and Political Rights, and other obligations under international law.

2 The establishment, implementation and application of the criminalisation under Articles 5 to 7 and 9 of this Convention should furthermore be subject to the principle of proportionality, with respect to the legitimate aims pursued and to their necessity in a democratic society, and should exclude any form of arbitrariness or discriminatory or racist treatment.

#### Article 13

##### Protection, compensation and support for victims of terrorism

Each Party shall adopt such measures as may be necessary to protect and support the victims of terrorism that has been committed within its own territory. These measures may include, through the appropriate national schemes and subject to domestic legislation, inter alia, financial assistance and compensation for victims of terrorism and their close family members.

#### Article 14

##### Jurisdiction

1 Each Party shall take such measures as may be necessary to establish its jurisdiction over the offences set forth in this Convention:

- a when the offence is committed in the territory of that Party;
- b when the offence is committed on board a ship flying the flag of that Party, or on board an aircraft registered under the laws of that Party;
- c when the offence is committed by a national of that Party.

2 Each Party may also establish its jurisdiction over the offences set forth in this Convention:

- a when the offence was directed towards or resulted in the carrying out of an offence referred to in Article 1 of this Convention, in the territory of or against a national of that Party;
- b when the offence was directed towards or resulted in the carrying out of an offence referred to in Article 1 of this Convention, against a State or government facility of that Party abroad, including diplomatic or consular premises of that Party;
- c when the offence was directed towards or resulted in an offence referred to in Article 1 of this Convention, committed in an attempt to compel that Party to do or abstain from doing any act;
- d when the offence is committed by a stateless person who has his or her habitual residence in the territory of that Party;
- e when the offence is committed on board an aircraft which is operated by the Government of that Party.

3 Each Party shall take such measures as may be necessary to establish its jurisdiction over the offences set forth in this Convention in the case where the alleged offender is present in its territory and it does not extradite him or her to a Party whose jurisdiction is based on a rule of jurisdiction existing equally in the law of the requested Party.

4 This Convention does not exclude any criminal jurisdiction exercised in accordance with national law.

5 When more than one Party claims jurisdiction over an alleged offence set forth in this Convention, the Parties involved shall, where appropriate, consult with a view to determining the most appropriate jurisdiction for prosecution.

#### Article 15

## Duty to investigate

1 Upon receiving information that a person who has committed or who is alleged to have committed an offence set forth in this Convention may be present in its territory, the Party concerned shall take such measures as may be necessary under its domestic law to investigate the facts contained in the information.

2 Upon being satisfied that the circumstances so warrant, the Party in whose territory the offender or alleged offender is present shall take the appropriate measures under its domestic law so as to ensure that person's presence for the purpose of prosecution or extradition.

3 Any person in respect of whom the measures referred to in paragraph 2 are being taken shall be entitled to:

a communicate without delay with the nearest appropriate representative of the State of which that person is a national or which is otherwise entitled to protect that person's rights or, if that person is a stateless person, the State in the territory of which that person habitually resides;

b be visited by a representative of that State;

c be informed of that person's rights under subparagraphs a. and b.

4 The rights referred to in paragraph 3 shall be exercised in conformity with the laws and regulations of the Party in the territory of which the offender or alleged offender is present, subject to the provision that the said laws and regulations must enable full effect to be given to the purposes for which the rights accorded under paragraph 3 are intended.

5 The provisions of paragraphs 3 and 4 shall be without prejudice to the right of any Party having a claim of jurisdiction in accordance with Article 14, paragraphs 1.c and 2.d to invite the International Committee of the Red Cross to communicate with and visit the alleged offender.

## Article 16

### Non application of the Convention

This Convention shall not apply where any of the offences established in accordance with Articles 5 to 7 and 9 is committed within a single State, the alleged offender is a national of that State and is present in the territory of that State, and no other State has a basis under Article 14, paragraph 1 or 2 of this Convention, to exercise jurisdiction, it being understood that the provisions of Articles 17 and 20 to 22 of this Convention shall, as appropriate, apply in those cases.

## Article 17

### International co-operation in criminal matters

1 Parties shall afford one another the greatest measure of assistance in connection with criminal investigations or criminal or extradition proceedings in respect of the offences set forth in Articles 5 to 7 and 9 of this Convention, including assistance in obtaining evidence in their possession necessary for the proceedings.

2 Parties shall carry out their obligations under paragraph 1 in conformity with any treaties or other agreements on mutual legal assistance that may exist between them. In the absence of such treaties or agreements, Parties shall afford one another assistance in accordance with their domestic law.

3 Parties shall co-operate with each other to the fullest extent possible under relevant law, treaties, agreements and arrangements of the requested Party with respect to criminal investigations or proceedings in relation to the offences for which a legal entity may be held liable in accordance with Article 10 of this Convention in the requesting Party.

4 Each Party may give consideration to establishing additional mechanisms to share with other Parties information or evidence needed to establish criminal, civil or administrative liability pursuant to Article 10.

## Article 18

### Extradite or prosecute

1 The Party in the territory of which the alleged offender is present shall, when it has jurisdiction in accordance with Article 14, if it does not extradite that person, be obliged, without exception whatsoever and whether or not the offence was committed in its territory, to submit the case without undue delay to its competent authorities for the purpose of prosecution, through proceedings in accordance with the laws of that Party. Those authorities shall take their decision in the same manner as in the case of any other offence of a serious nature under the law of that Party.

2 Whenever a Party is permitted under its domestic law to extradite or otherwise surrender one of its nationals only upon the condition that the person will be returned to that Party to serve the sentence imposed as a result of the trial or proceeding for which the extradition or surrender of the person was sought, and this Party and the Party seeking the extradition of the person agree with this option and other terms they may deem appropriate, such a conditional extradition or surrender shall be sufficient to discharge the obligation set forth in paragraph 1.

## Article 19

### Extradition

1 The offences set forth in Articles 5 to 7 and 9 of this Convention shall be deemed to be included as extraditable offences in any extradition treaty existing between any of the Parties before the entry into force of this Convention. Parties undertake to include such offences as extraditable offences in every extradition treaty to be subsequently concluded between them.

2 When a Party which makes extradition conditional on the existence of a treaty receives a request for extradition from another Party with which it has no extradition treaty, the requested Party may, if it so decides, consider this Convention as a legal basis for extradition in respect of the offences set forth in Articles 5 to 7 and 9 of this Convention. Extradition shall be subject to the other conditions provided by the law of the requested Party.

3 Parties which do not make extradition conditional on the existence of a treaty shall recognise the offences set forth in Articles 5 to 7 and 9 of this Convention as extraditable offences between themselves, subject to the conditions provided by the law of the requested Party.

4 Where necessary, the offences set forth in Articles 5 to 7 and 9 of this Convention shall be treated, for the purposes of extradition between Parties, as if they had been committed not only in the place in which they occurred but also in the territory of the Parties that have established jurisdiction in accordance with Article 14.

5 The provisions of all extradition treaties and agreements concluded between Parties in respect of offences set forth in Articles 5 to 7 and 9 of this Convention shall be deemed to be modified as between Parties to the extent that they are incompatible with this Convention.

## Article 20

### Exclusion of the political exception clause

1 None of the offences referred to in Articles 5 to 7 and 9 of this Convention, shall be regarded, for the purposes of extradition or mutual legal assistance, as a political offence, an offence connected with a political offence, or as an offence inspired by political motives. Accordingly, a request for extradition or for mutual legal assistance based on such an offence may not be refused on the sole ground that it concerns a political offence or an offence connected with a political offence or an offence inspired by political motives.

2 Without prejudice to the application of Articles 19 to 23 of the Vienna Convention on the Law of Treaties of 23 May 1969 to the other Articles of this Convention, any State or the European Community may, at the time of signature or when depositing its instrument of ratification, acceptance, approval or accession of the Convention, declare that it reserves the right to not apply paragraph 1 of this Article as far as extradition in respect of an offence set forth in this Convention is concerned. The Party undertakes to apply this reservation on a case-by-case basis, through a duly reasoned decision.

3 Any Party may wholly or partly withdraw a reservation it has made in accordance with paragraph 2 by means of a declaration addressed to the Secretary General of the Council of Europe which shall become effective as from the date of its receipt.

4 A Party which has made a reservation in accordance with paragraph 2 of this Article may not claim the application of paragraph 1 of this Article by any other Party; it may, however, if its reservation is partial or conditional, claim the application of this Article in so far as it has itself accepted it.

5 The reservation shall be valid for a period of three years from the day of the entry into force of this Convention in respect of the Party concerned. However, such reservation may be renewed for periods of the same duration.

6 Twelve months before the date of expiry of the reservation, the Secretary General of the Council of Europe shall give notice of that expiry to the Party concerned. No later than three months before expiry, the Party shall notify the Secretary General of the Council of Europe that it is upholding, amending or withdrawing its reservation. Where a Party notifies the Secretary General of the Council of Europe that it is upholding its reservation, it shall provide an explanation of the grounds justifying its continuance. In the absence of notification by the Party concerned, the Secretary General of the Council of Europe shall inform that Party that its reservation is considered to have been extended automatically for a period of six months. Failure by the Party concerned to notify its intention to uphold or modify its reservation before the expiry of that period shall cause the reservation to lapse.

7 Where a Party does not extradite a person in application of this reservation, after receiving an extradition request from another Party, it shall submit the case, without exception whatsoever and without undue delay, to its competent authorities for the purpose of prosecution, unless the requesting Party and the requested Party agree otherwise. The competent authorities, for the purpose of prosecution in the requested Party, shall take their decision in the same manner as in the case of any offence of a grave nature under the law of that Party. The requested Party shall communicate, without undue delay, the final outcome of the proceedings to the requesting Party and to the Secretary General of the Council of Europe, who shall forward it to the Consultation of the Parties provided for in Article 30.

8 The decision to refuse the extradition request on the basis of this reservation shall be forwarded promptly to the requesting Party. If within a reasonable time no judicial decision on the merits has been taken in the requested Party according to paragraph 7, the requesting Party may communicate this fact to the Secretary General of the Council of Europe, who shall submit the matter to the Consultation of the Parties provided for in Article 30. This Consultation shall consider the matter and issue an opinion on the conformity of the refusal with the Convention and shall submit it to the Committee of Ministers for the purpose of issuing a declaration thereon. When performing its functions under this paragraph, the Committee of Ministers shall meet in its composition restricted to the States Parties.

## Article 21

### Discrimination clause

1 Nothing in this Convention shall be interpreted as imposing an obligation to extradite or to afford mutual legal assistance, if the requested Party has substantial grounds for believing that the request for extradition for offences set forth in Articles 5 to 7 and 9 or for mutual legal assistance with respect to such offences has been made for the purpose of prosecuting or punishing a person on account of that person's race, religion, nationality, ethnic origin or political opinion or that compliance with the request would cause prejudice to that person's position for any of these reasons.

2 Nothing in this Convention shall be interpreted as imposing an obligation to extradite if the person who is the subject of the extradition request risks being exposed to torture or to inhuman or degrading treatment or punishment.

3 Nothing in this Convention shall be interpreted either as imposing an obligation to extradite if the person who is the subject of the extradition request risks being exposed to the death penalty or, where the law of the requested Party does not allow for life imprisonment, to life imprisonment without the possibility of parole, unless under applicable extradition treaties the requested Party is under the obligation to extradite if the requesting Party gives such assurance as the requested Party considers sufficient that the death penalty will not be imposed or, where imposed, will not be carried out, or that the person concerned will not be subject to life imprisonment without the possibility of parole.

## Article 22

### Spontaneous information

1 Without prejudice to their own investigations or proceedings, the competent authorities of a Party may, without prior request, forward to the competent authorities of another Party information obtained within the framework of their own investigations, when they consider that the disclosure of such information might assist the Party receiving the information in initiating or carrying out investigations or proceedings, or might lead to a request by that Party under this Convention.

2 The Party providing the information may, pursuant to its national law, impose conditions on the use of such information by the Party receiving the information.

3 The Party receiving the information shall be bound by those conditions.

4 However, any Party may, at any time, by means of a declaration addressed to the Secretary General of the Council of Europe, declare that it reserves the right not to be bound by the conditions imposed by the Party providing the information under paragraph 2 above, unless it receives prior notice of the nature of the information to be provided and agrees to its transmission.

## Article 23

### Signature and entry into force

1 This Convention shall be open for signature by the member States of the Council of Europe, the European Community and by non-member States which have participated in its elaboration.

2 This Convention is subject to ratification, acceptance or approval. Instruments of ratification, acceptance or approval shall be deposited with the Secretary General of the Council of Europe.



3 This Convention shall enter into force on the first day of the month following the expiration of a period of three months after the date on which six Signatories, including at least four member States of the Council of Europe, have expressed their consent to be bound by the Convention in accordance with the provisions of paragraph 2.

4 In respect of any Signatory which subsequently expresses its consent to be bound by it, the Convention shall enter into force on the first day of the month following the expiration of a period of three months after the date of the expression of its consent to be bound by the Convention in accordance with the provisions of paragraph 2.

## Article 24

### Accession to the Convention

1 After the entry into force of this Convention, the Committee of Ministers of the Council of Europe, after consulting with and obtaining the unanimous consent of the Parties to the Convention, may invite any State which is not a member of the Council of Europe and which has not participated in its elaboration to accede to this convention. The decision shall be taken by the majority provided for in Article 20.d of the Statute of the Council of Europe and by the unanimous vote of the representatives of the Parties entitled to sit on the Committee of Ministers.

2 In respect of any State acceding to the convention under paragraph 1 above, the Convention shall enter into force on the first day of the month following the expiration of a period of three months after the date of deposit of the instrument of accession with the Secretary General of the Council of Europe.

## Article 25

### Territorial application

1 Any State or the European Community may, at the time of signature or when depositing its instrument of ratification, acceptance, approval or accession, specify the territory or territories to which this Convention shall apply.

2 Any Party may, at any later date, by a declaration addressed to the Secretary General of the Council of Europe, extend the application of this Convention to any other territory specified in the declaration. In respect of such territory the Convention shall enter into force on the first day of the month following the expiration of a period of three months after the date of receipt of the declaration by the Secretary General.

3 Any declaration made under the two preceding paragraphs may, in respect of any territory specified in such declaration, be withdrawn by a notification addressed to the Secretary General of the Council of Europe. The withdrawal shall become effective on the first day of the month following the expiration of a period of three months after the date of receipt of such notification by the Secretary General.

## Article 26

### Effects of the Convention

1 The present Convention supplements applicable multilateral or bilateral treaties or agreements between the Parties, including the provisions of the following Council of Europe treaties:

- European Convention on Extradition, opened for signature, in Paris, on 13 December 1957 (ETS No. 24);

- European Convention on Mutual Assistance in Criminal Matters, opened for signature, in Strasbourg, on 20 April 1959 (ETS No. 30);
- European Convention on the Suppression of Terrorism, opened for signature, in Strasbourg, on 27 January 1977 (ETS No. 90);
- Additional Protocol to the European Convention on Mutual Assistance in Criminal Matters, opened for signature in Strasbourg on 17 March 1978 (ETS No. 99);
- Second Additional Protocol to the European Convention on Mutual Assistance in Criminal Matters, opened for signature in Strasbourg on 8 November 2001 (ETS No. 182);
- Protocol amending the European Convention on the Suppression of Terrorism, opened for signature in Strasbourg on 15 May 2003 (ETS No. 190).

2 If two or more Parties have already concluded an agreement or treaty on the matters dealt with in this Convention or have otherwise established their relations on such matters, or should they in future do so, they shall also be entitled to apply that agreement or treaty or to regulate those relations accordingly. However, where Parties establish their relations in respect of the matters dealt with in the present Convention other than as regulated therein, they shall do so in a manner that is not inconsistent with the Convention's objectives and principles.

3 Parties which are members of the European Union shall, in their mutual relations, apply Community and European Union rules in so far as there are Community or European Union rules governing the particular subject concerned and applicable to the specific case, without prejudice to the object and purpose of the present Convention and without prejudice to its full application with other Parties.

4 Nothing in this Convention shall affect other rights, obligations and responsibilities of a Party and individuals under international law, including international humanitarian law.

5 The activities of armed forces during an armed conflict, as those terms are understood under international humanitarian law, which are governed by that law, are not governed by this Convention, and the activities undertaken by military forces of a Party in the exercise of their official duties, inasmuch as they are governed by other rules of international law, are not governed by this Convention.

## Article 27

### Amendments to the Convention

1 Amendments to this Convention may be proposed by any Party, the Committee of Ministers of the Council of Europe or the Consultation of the Parties.

2 Any proposal for amendment shall be communicated by the Secretary General of the Council of Europe to the Parties.

3 Moreover, any amendment proposed by a Party or the Committee of Ministers shall be communicated to the Consultation of the Parties, which shall submit to the Committee of Ministers its opinion on the proposed amendment.

4 The Committee of Ministers shall consider the proposed amendment and any opinion submitted by the Consultation of the Parties and may approve the amendment.

5 The text of any amendment approved by the Committee of Ministers in accordance with paragraph 4 shall be forwarded to the Parties for acceptance.

6 Any amendment approved in accordance with paragraph 4 shall come into force on the thirtieth day after all Parties have informed the Secretary General of their acceptance thereof.

## Article 28

### Revision of the Appendix

1 In order to update the list of treaties in the Appendix, amendments may be proposed by any Party or by the Committee of Ministers. These proposals for amendment shall only concern universal treaties concluded within the United Nations system dealing specifically with international terrorism and having entered into force. They shall be communicated by the Secretary General of the Council of Europe to the Parties.

2 After having consulted the non-member Parties, the Committee of Ministers may adopt a proposed amendment by the majority provided for in Article 20.d of the Statute of the Council of Europe. The amendment shall enter into force following the expiry of a period of one year after the date on which it has been forwarded to the Parties. During this period, any Party may notify the Secretary General of the Council of Europe of any objection to the entry into force of the amendment in respect of that Party.

3 If one third of the Parties notifies the Secretary General of the Council of Europe of an objection to the entry into force of the amendment, the amendment shall not enter into force.

4 If less than one third of the Parties notifies an objection, the amendment shall enter into force for those Parties which have not notified an objection.

5 Once an amendment has entered into force in accordance with paragraph 2 and a Party has notified an objection to it, this amendment shall come into force in respect of the Party concerned on the first day of the month following the date on which it notifies the Secretary General of the Council of Europe of its acceptance.

## Article 29

### Settlement of disputes

In the event of a dispute between Parties as to the interpretation or application of this Convention, they shall seek a settlement of the dispute through negotiation or any other peaceful means of their choice, including submission of the dispute to an arbitral tribunal whose decisions shall be binding upon the Parties to the dispute, or to the International Court of Justice, as agreed upon by the Parties concerned.

## Article 30

### Consultation of the Parties

1 The Parties shall consult periodically with a view to:

a making proposals to facilitate or improve the effective use and implementation of this Convention, including the identification of any problems and the effects of any declaration made under this Convention;

b formulating its opinion on the conformity of a refusal to extradite which is referred to them in accordance with Article 20, paragraph 8;

c making proposals for the amendment of this Convention in accordance with Article 27;

d formulating their opinion on any proposal for the amendment of this Convention which is referred to them in accordance with Article 27, paragraph 3;

e expressing an opinion on any question concerning the application of this Convention and facilitating the exchange of information on significant legal, policy or technological developments.

2 The Consultation of the Parties shall be convened by the Secretary General of the Council of Europe whenever he finds it necessary and in any case when a majority of the Parties or the Committee of Ministers request its convocation.

3 The Parties shall be assisted by the Secretariat of the Council of Europe in carrying out their functions pursuant to this article.

## Article 31

### Denunciation

1 Any Party may, at any time, denounce this Convention by means of a notification addressed to the Secretary General of the Council of Europe.

2 Such denunciation shall become effective on the first day of the month following the expiration of a period of three months after the date of receipt of the notification by the Secretary General.

## Article 32

### Notification

The Secretary General of the Council of Europe shall notify the member States of the Council of Europe, the European Community, the non-member States which have participated in the elaboration of this Convention as well as any State which has acceded to, or has been invited to accede to, this Convention of:

- a any signature;
- b the deposit of any instrument of ratification, acceptance, approval or accession;
- c any date of entry into force of this Convention in accordance with Article 23;
- d any declaration made under Article 1, paragraph 2, 22, paragraph 4, and 25;
- e any other act, notification or communication relating to this Convention.

In witness whereof the undersigned, being duly authorised thereto, have signed this Convention.

Done at Warsaw, this 16th day of May 2005, in English and in French, both texts being equally authentic, in a single copy which shall be deposited in the archives of the Council of Europe. The Secretary General of the Council of Europe shall transmit certified copies to each member State of the Council of Europe, to the European Community, to the non-member States which have participated in the elaboration of this Convention, and to any State invited to accede to it.

## Appendix

1 Convention for the Suppression of Unlawful Seizure of Aircraft, signed at The Hague on 16 December 1970;

2 Convention for the Suppression of Unlawful Acts Against the Safety of Civil Aviation, concluded at Montreal on 23 September 1971;

3 Convention on the Prevention and Punishment of Crimes Against Internationally Protected Persons, Including Diplomatic Agents, adopted in New York on 14 December 1973;

4 International Convention Against the Taking of Hostages, adopted in New York on 17 December 1979;

5 Convention on the Physical Protection of Nuclear Material, adopted in Vienna on 3 March 1980;

6 Protocol for the Suppression of Unlawful Acts of Violence at Airports Serving International Civil Aviation, done at Montreal on 24 February 1988;

7 Convention for the Suppression of Unlawful Acts Against the Safety of Maritime Navigation, done at Rome on 10 March 1988;

8 Protocol for the Suppression of Unlawful Acts Against the Safety of Fixed Platforms Located on the Continental Shelf, done at Rome on 10 March 1988;

9 International Convention for the Suppression of Terrorist Bombings, adopted in New York on 15 December 1997;

10 International Convention for the Suppression of the Financing of Terrorism, adopted in New York on 9 December 1999.

---